

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 AOÛT 1950.

### BUDGET

du Ministère des Affaires Étrangères  
et du Commerce Extérieur  
pour l'exercice 1950.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

#### Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950 afférentes au budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur et énumérées au tableau ci-annexé (2), des crédits s'élevant à :

- 1° 501,135,000 francs pour le Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur;
- 2° 42,664,000 francs pour l'Administration Belge de Coopération Economique.

#### Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département.

Bruxelles, le 3 août 1950.

*Le Président du Sénat,*

*Les Secrétaires,*

P. STRUYE.

J. MASSONNET.  
M. BAERS.

3 AUGUSTUS 1950.

### BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken  
en Buitenlandse Handel  
voor het dienstjaar 1950.

ONTWERP  
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

#### Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1950 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel zijn kredieten geopend ten bedrage van :

- 1° 501,135,000 frank voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;
- 2° 42,664,000 frank voor het Bestuur van Economische Samenwerking.

#### Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Brussel, 3 Augustus 1950.

*De Voorzitter van de Senaat,*

*De Secretarissen,*

(1) Voir :

*Documents du Sénat :*  
5-IX (1949-1950) : Budget.  
204 (1949-1950) : Rapport.  
68 : Amendement.

*Annales du Sénat :*  
27 juillet et 3 août 1950.

(2) Annexé au Document du Sénat, n° 5-IX (1949-1950).

(1) Zie :

*Stukken van de Senaat :*  
5-IX (1949-1950) : Begroting.  
204 (1949-1950) : Verslag.  
68 : Amendement.

*Handelingen van de Senaat :*  
27 Juli en 3 Augustus 1950.

(2) Gevoegd bij het Stuk van de Senaat, n° 5-IX (1949-1950).